


GEORGE R. R.
MARTIN

A ESPADA
AJURAMENTADA


HISTÓRIAS DE DUNK & EGG



QUANDO FUI ESCUDEIRO DE SOR ARLAN, ELE COSTUMAVA DIZER QUE NENHUM CAVALheiro ANDANTE TESTA ALGUMA VEZ DE PASSAR SEDE. "ENQUANTO HOUVER UM ELMO ONDE APANHAR CHUVA, NÃO HÁ MELHOR BESTIA!"


O VELHO NUNCA VIU UM VESGO COMO ESTE.

E JÁ SE FOI. EU TENHO O MEU PRÓPRIO ESCUDEIRO.




ESS SERVIA-ME HÁ UM BOM ANO E MEIO, EMBORA POR VEZES PARECESSEM VINTE ANOS.


ESS MANTIVERA-ME O CAVALO ESCOIVADO, A ESPADA AFIAIDA E A MALHA LIVRE DE FERROSEM.



TINHA DEZ ANOS. NOS ÚLTIMOS TEMPOS ANDAVA A CRESCER DEPRESSA. PARECIA TAL E QUAL O MOÇO DE ESTREBARTA QUE NÃO ERA, E NADA QUEM REALMENTE ERA.



TINHAMOS DORNIDO EM ESTÁBULOS, ESTALAGENS E VALAS, COMIDO COM INMÁOS SANTOS, RAMEIRAS E SALTINBANCOS, E PROCURADO UM CENTO DE ESPETÁCULOS DE MARIONETAS.



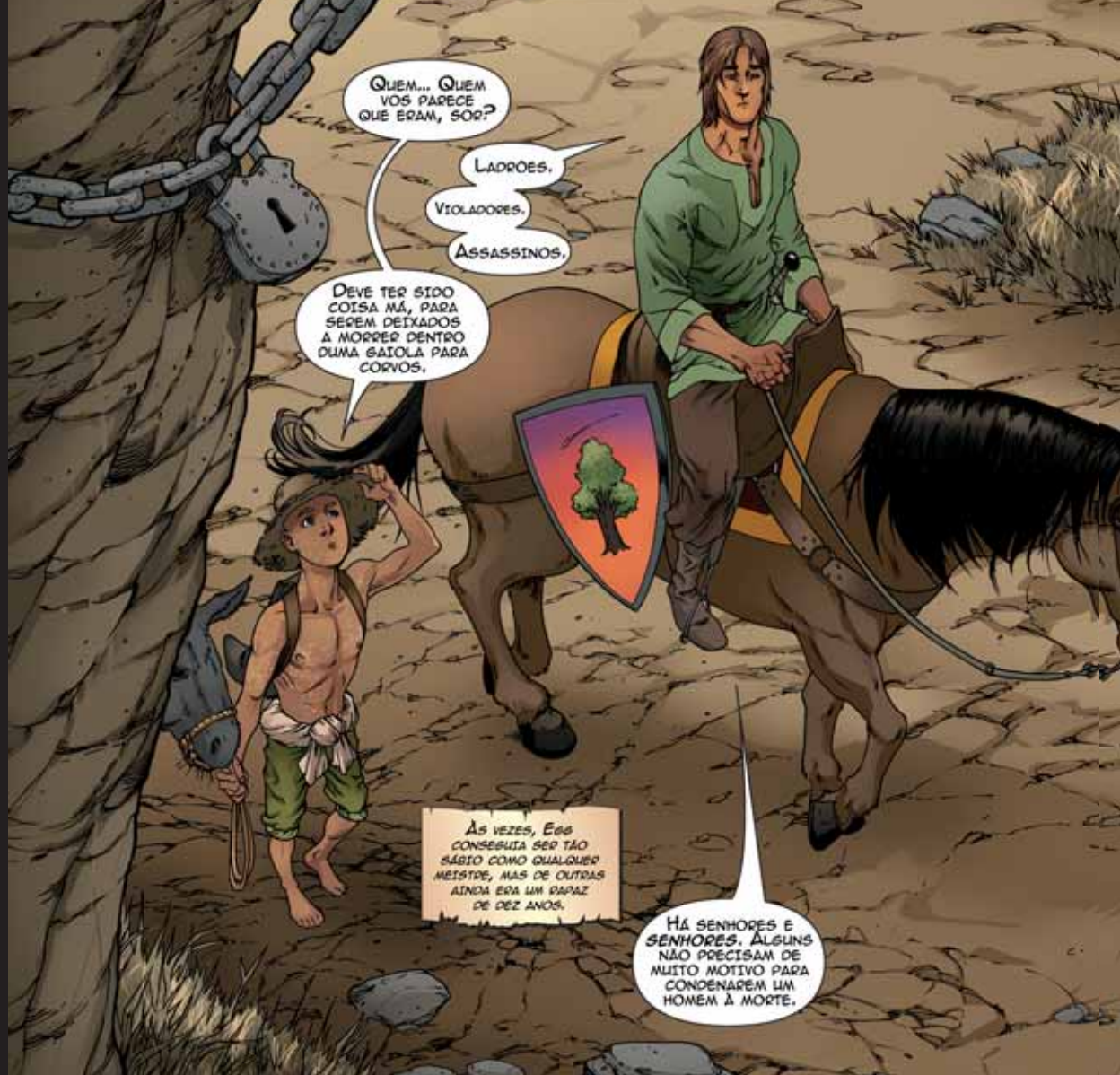
ELE FORA TÃO BOM COMPANHEIRO COMO QUALQUER HOMEM PODIA DESEJAR.



Eee, ESTÁS...

SOR!

OLHA!



QUEM... QUEM VÓS PARECE QUE ERAM, SOR?

LADROES.


VIOLADORES.

ASSASSINOS.

DEVE TER SIDO COISA MÁ, PARA SEREM DEIXADOS A MORRER DENTRO DUMA SAIOLA PARA CORVOS.

ÀS VEZES, *EGG* CONSEGUE SER TÃO SÁBIO COMO QUALQUER MEISTRE, MAS DE OUTRAS AINDA ERA UM RAPAZ DE DEZ ANOS.


HÁ SENHORES E SENHORES. ALGUNS NÃO PRECISAM DE MUITO MOTIVO PARA CONDENAREM UM HOMEM À MORTE.



FOSSEM QUEM FOSSEM, PARECEM MEIO MORTOS DE FOME.

PODE SER QUE TENHAM DOUBADO PAO OU CACADO UM VEADO NO BOSQUE DE ALGUM SENHOR.

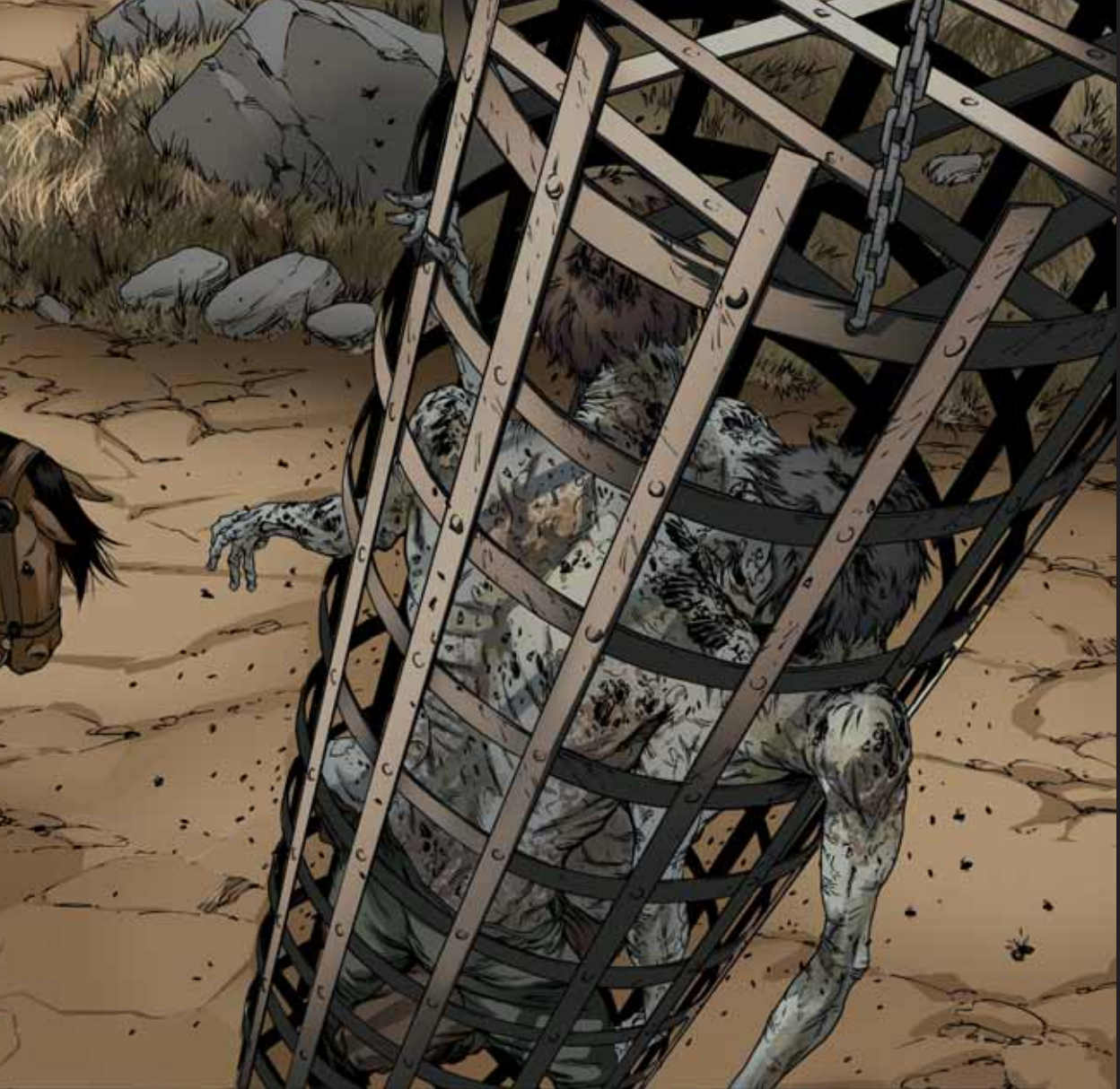
COM A SECA A ENTRAR NO SEGUNDO ANO, A MAIOR PARTE DOS SENHORES TORNA-SE MENOS TOLERANTE COM A CAÇA PURTIVA, E JÁ NÃO O BOM MUITO PARA COMEÇAR.



SE CALHAR ERAM ALGUM BANDO FORA-DA-LEI.

EM DOSQUE TINHAMOS OUVIDO UM HARPISTA CANTAR "O DIA EM QUE ENFORCARAM O ROBIN NEGRO", DESDE ENTÃO, *EGG* VIA GALANTES FORA-DA-LEI ATRÁS DE CADA ARRISTO.

NENHUM DOS FORA-DA-LEI QUE EU CONHECERA FORA ESPECIALMENTE GALANTE.



FORA-DA-LEI
OU CAÇADORES
FURTIVOS,
NÃO IMPORTA.
MORTOS SÃO MÁ
COMPANHIA.

OS OLHOS
VAZIOS PARECIAM
SEGUIR-NOS.

É AQUELA BOCA
VAZIA...

OLVIRA DIZER QUE OS
COIVOS COMEM SEMPRE
POIMEIRO OS OLHOS DUM
CADÁVER, MAS TALVEZ A
LÍNGUA FOSSE A SEGUIR.

OU TALVEZ UM
SENHOR A TIVESSE
ARRANCAO,
POR ALGO QUE
ELE DISSERA.

FOSSE O MOTIVO QUAL
FOSSE, JÁ NÃO PODIA
AJUDAR OS MORTOS.

POR ONDE
VIEMOS?

ESTOU
VIRADO AO
CONTRÁRIO.


FIRMEZA
É POR ALI,
SOR.

ENTÃO
VAMOS POR AÍ.
PODEMOS ESTAR DE
VOLTA AO CAIR DA NOITE,
MAS NÃO SE FICARMOS
AQUI O DIA INTEIRO
A CONTAR MOSCAS.



VEM,
MEISTRE.


TIVE O CUIDADO DE MANTER TROYÃO
NO TERRENO ELEVADO ENTRE OS SULCOS.
EU PRÓPRIO TORCEVA O TORNOZELO NO DIA
EM QUE PARTIAMOS DE DOSQUE,
CAKINHANDO NOTITE CERRADA, QUANDO
ESTAVA MAIS FRESCO.



"UM CAVALHEIRO TEM DE APRENDER A VIVER COM
DORES," COSTUMAVA DIZER SOP ADLAN.

"POIS, MOÇO, E COM OSSOS PARTIDOS
E CICCATRIZES. FAZEM TANTO PARTE
DA CAVALARIA COMO AS ESPADAS
E OS ESCUDOS."

MAS SE TROYÃO PARTISSE
UMA PATA... BEM, UM CAVALHEIRO
SEM CAVALO NÃO ERA CAVALHEIRO
NENHUM.




OS MORTOS DEPRESSA DESAPARECERAM
ATRÁS DE NÓS, MAS DEI POR MIM
A PENSAR NELES NA MESMA.

O REINO ANDAVA CHEIO
DE HOMENS SEM LEI.

A SECA NÃO MOSTRAVA SINAIS DE
TERMINAR. MILHARES DE PLEBEUS
PROCURAVAM ALGUM SÍTIO ONDE
CONTINUASSE A CHOVER.

A SECA ERA CONDENAÇÃO
DOS DEUSES CONTRA O CORVO DE
SANGUE E O REI AERYS, OZZIAM,
POIS O ASSASSINO DE PARENTES
E MALOTTO.



MAS SE FOSSEM
SENSATOS, NÃO
O ODIAM EM VOZ
ALTA. COMO DIZIA A
ADIVINHA QUE ERG
OLVIRA EM VILAVELHA!

EH, RAPAZ!
QUANTOS OLHOS
TEM O LORDE
CORVO DE
SANGUE?

EU...
TEM UM?

N&! TEM MIL
E UM!

E UM DELES
TÁ VIRADO
P'A TI!

HA HA
HA!



EU TERIA DESPIDO A
TÔNICA DE BOM BRASO,
MAS NÃO SERTA
ADEQUADO.

UM CAVALEIRO ANDANTE
PODIA CAVALGAR NU,
SE QUISESSE; NÃO
PODIA ENVERSONHAR
NINGUÉM ALÉM DE SI.

ERA DIFERENTE QUANDO
SE TINHA A ESPADA
AJURAMENTADA.
SOR ARLAN DIZIA:

QUANDO ACETITAS
COMIDA E BEBIDA DE
UM SENHOR, TUDO O
QUE FAZES REFLETE-
-SE NELE. FAZ
SEMPRE MAIS DO QUE
ELE ESPERA DE TI,
NÃO MENOS.

NUNCA VACILES
PERANTE ALGUMA
TAREFA OU DIFICUL-
DADE. E, ACIMA DE
TUDO, NUNCA ENVER-
SONHES O SENHOR
QUE SERVES.

EM FIRMEZA, "COMIDA
E BEBIDA" QUERIA DIZER
GALINHAS E CERVEJA, MAS O
PRÓPRIO SOR EUSTACE TINHA A
MESMA ALIMENTAÇÃO SIMPLES.

MANTIVE A TÔNICA
VESTIDA E DESTILEI.

ENTÃO TU
VOLTASTE!

PASSASTE TANTO
TEMPO FORA QUE
JULGUEI QUE TINHAS
FUGIDO COM A
PRATA DO VELHO!

SOR BENNIS DO ESCUDO
CASTANHO ESTAVA À MINHA
ESPERA JUNTO DA VELHA PONTE
DE TÁBUAS, MONTADO NO SEU
GARRANO HIRSUTO, A MASCAR
UMA BOLA DE FOLHAMARGA QUE
FAZIA COM QUE A SUA BOCA
PARECESSE CHEIA DE SANGUE.



TIVEMOS DE IR
ATÉ DOSQUE
PARA ARRANJAR
ALGUM VINHO.

VISTE
O VELHO PETE
BELISCOES?

DISSERAM-NOS
QUE ESTÁ MORTO. OS
HOMENS DE FERRO
MATARAM-NO QUANDO
TENTOU IMPEDI-LOS
DE LHE LEVAREM A
FILHA.

SETE INFERNOS
DUM RAIO!

VI ESSA FILHA UMA
VEZ. NÃO VALE UMA
VIDA, CÁ PARA MIN!

AQUELE
PALERMA DO PETE
DEVIA-ME MEIA
PRATA...

GRUNT

O CAVALheiro
CASTANHO TINHA
PRECISAMENTE
O MESMO AR
DE QUANDO
PARTÍAMOS.

PIOR, TAMBÉM
CHEIRAVA AO
MESMO.

SÓ DOIS
CASCOS.

O SOR
INÚTIL
QUERIA
QUATRO.

TIVEMOS SORTE
POR ENCONTRAR
DOIS.

A SECA
TAMBÉM
CHEGOU À
ÁRVORE.

OLVIMOS DIZER QUE
AS UVAS SE TRANSFOR-
MAM EM PASSAS NAS
VIDEIRAS, E QUE OS
HOMENS DE FERRO
TÊM PIRATEADO...

SOR?

A ÁGUA
DESAPA-
RECEU!

ESTIVEA TÃO
CONCENTRADO EM
BENNIS QUE NÃO
REPARARA.





MARMELOS NÃO DEVIAM TENTAR PENSAR. TÊM CABEÇAS DEMASIADO DURAS P'A ISSO.

"DUNK, O MARMELO, CABEÇA MAIS DURA QUE MURALHA DE CASTELO." VINDAS DE SOR ARLAN DE PATAGUEIRA, AS PALAVRAS TRAZIAM AFETO. ERA UM HOMEM AMÁVEL, MESMO QUANDO REPREENDIA.



VINDAS DA BOCA DE SOR BENNIS DO ESCUDO CASTANHO...

SENTI-ME FORTEMENTE TENTADO A ENFIAR O FUNHO NA CARA DO CAVALHEIRO CASTANHO E FAZER EM LASCAS AQUELES DENTES VERMELHOS E PODRES.

SOR ARLAN ESTÁ MORTO HÁ DOIS ANOS, E EU CHAMO-ME SOR DUNCAN, O ALTO.

ESSA, VOLTA PARA FIRMEZA COM O VINHO.

VOU VER O QUE ACONTECEU À ÁSUA.



OS RIBEIROS ANDAM SEMPRE A SECAR.

SÓ QUERO DAR UMA OLHADELA.

COMO A QUE DESTE DEBAIXO DAQUELA PEDRA? NÃO DEVIAS ANDAR A VIRAR PEORAS, MARMELO.

NUNCA SE SABE O QUE PODE SAIR DE LÁ.



TEMOS UMAS BELAS ENXERGAS DE PALHA EM FIRMEZA, OVOS QUASE TODOS OS DIAS, E A ÚNICA COISA QUE TEMOS DE FAZER É OLHAR SOR INÚTIL E TASARELAR SOBRE COMO ERA BESTIAL!

O RIBEIRO SECOU, NADA MAIS!

SOR EUSTACE ESTÁ À ESPERA DO VINHO.

DIZ-LHE ONDE FUI.

DIREI, SOR.



É MELHOR QUE EU VÁ P'A QUE NÃO TE DEIXES ENFORCAR!





DEPOIS DAQUELE MAÇICO DE SALGUEIROS D'AREIA, A MARGEM DIREITA E TERRA D'ARANHAS!

NÃO DESEJAVA PROBLEMAS COM A SENHORA DE FOS-SOFRIO. CHAMAVAM-LHE "VIÚVA VERMELHA" -- UMA BRUXA, ENVENENADORA E COISAS PIRES.



CAEM FOLHAS AOS GRANDES CARVALHOS, METADE DOS PINHEIROS ESTÃO RODEADOS DE AGULHAS MORTAS E CASTANHAS...

CASTANHAS COMO SOP BENNIS.

... UMA FAÍSCA E ISTO INCENDE-IA-SE TUDO COMO ACENDALHAS.



VAMOS ATRAVESSAR PARA O LADO DE FOS-SOFRIO, BENNIS.

FOI LIMPO PARA PASTASENS -- E TERRENO MAIS FÁCIL DE ATRAVESSAR...



NUNCA CONHECI ANIMAL TÃO ESTÚPIDO COM UMA OVELHA.

ACHAS QUE SÃO PARENTES TUAS, MARMELO?



HEH-HEH-HEH-HEH-HEH-HEH!



MEIA LÉSUA MAIS A SUL, ENCON-TRAMOS AS RESPOSTAS QUE PROCURÁVAMOS.